



COLLATED HIDDEN DECK FASTENING SYSTEM

OWNER'S MANUAL
MANUAL DEL PROPIETARIO
LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE



ENGLISH | ESPAÑOL | FRANÇAIS

CAMOFASTENERS.COM




BIENVENIDO A CAMO®

Felicitaciones por su compra de la **CAMO Edge Pro™**. Ha seleccionado una marca y una herramienta en las que puede confiar para que le ofrezcan la mejor forma de instalación y de trabajo. Por favor, tómese el tiempo para leer y entender la información contenida en este manual del propietario antes de utilizar la herramienta **CAMO Edge Pro**.

La **Edge Pro** está diseñada para asegurar la madera, el material compuesto o las tablas de PVC a la subestructura de la plataforma. El uso incorrecto de la **Edge Pro** puede causar lesiones graves o incluso la muerte. La mayoría de los accidentes se producen debido a la inobservancia de las reglas y precauciones básicas de seguridad, que se presentan en la sección "Información importante" en este manual, y en el Manual del Operado del motor del taladro.

Este manual del Propietario y el Manual del Operador del Taladro deben estar a disposición de cualquier persona que planee operar la **CAMO Edge Pro**.

ÍNDICE

INFORMACIÓN IMPORTANTE

TERMINOLOGÍA

Los siguientes terminos se usarán en forma intercambiable a través de todo este Manual del Propietario:

Taladro Accionador / el Taladro
Accesorio / CAMO Edge Pro / Edge Pro
Herramienta – significa la CAMO Edge Pro ensamblada con el Taladro Accionador

ELEMENTOS DE SEGURIDAD PERSONAL

- **No use la herramienta ni sus componentes sin antes haber leído el Manual del Propietario de la CAMO® Edge Pro™ y el Manual del Operador del Taladro.**
- Use siempre la protección ocular que cumpla con los requisitos de ANSI (Z87.1) y que proporcione protección contra las partículas despedidas desde la parte frontal y lateral. La protección ocular debe ser usada por el operador y por otras personas en el área de trabajo. Se requiere protección ocular para protegerse contra residuos y sujetadores volantes que podrían causar graves lesiones oculares.
- El empleador es responsable de hacer cumplir el uso del equipo de protección ocular por parte del operador de la herramienta y por el resto del personal en el área de trabajo.
- Para prevenir lesiones accidentales:
  - Use con cuidado la herramienta y sus componentes
  - Asuma siempre que la herramienta tiene sujetadores
  - Desconecte siempre la electridad del taladro cuando:
    - cargue los **Sujetadores Invisibles Intercalados CAMO**
    - realice inspección, mantenimiento o reparación
    - despeje un atasco de tornillos
    - no use la herramienta
    - abandone el área de trabajo
    - mueva la herramienta a otro sitio de trabajo
    - presente la herramienta a otra persona
    - guarde la herramienta
  - Para reducir el riesgo de descargas eléctricas o daños a la herramienta, nunca la sumerja en ningún líquido ni permita que el líquido entre en la herramienta
  - Nunca apunte la herramienta hacia usted mismo o hacia otra persona
  - Nunca haga payasadas
  - Nunca sosgtenga ni transporte la herramienta con el dedo en el gatillo.
  - Nunca ponga la mano ni cualquier otra parte del cuerpo en la zona de descarga de sujetadores del accesorio mientras la alimentación esté conectada

OPERACIÓN DE LA HERRAMIENTA

- Nunca inspecione, haga mantenimiento, reparaciones, ajustes, despeje un atasco o guarde la herramienta con la alimentación conectada.
- Nunca utilice la herramienta cerca de gases o líquidos inflamables, ya que algunas herramientas generan chispas que pueden ser una fuente de ignición para un incendio o explosión.
- Nunca asuma que la herramienta no tiene sujetadores.
- Nunca apunte la herramienta hacia usted mismo o hacia otras personas.

- Nunca accione la herramienta a no ser que esté en contacto con la pieza de trabajo.
- Nunca use la herramienta como martillo o como dispositivo de cuña ni la deje caer al suelo desde ninguna altura.
- Use solo los **Sujetadores Invisibles Intercalados CAMO** con la **CAMO Edge Pro**. Nunca use ningún tipo de sujetadores que no estén especificados para ser usados con este accesorio. La **Edge Pro** contiene una (1) tira de 50 **Sujetadores Invisibles Intercalados CAMO.**

ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA

El Pro CAMO® Edge™ utiliza un taladro conductor (incluido). Especificaciones para el taladro se encuentran en el manual del operador que se encuentra en el embalaje Taladro.

CAMO Edge Pro especificaciones:

1. PERFORADORA
2. TUBO DE EXTENSIÓN CON ACOPLAMIENTO
3. ASA DE LA HERRAMIENTA CON EMPUÑADURA
4. CONJUNTO ALIMENTADOR DE TORNILLOS
5. PROTA BROCAS
6. BROCA CAMO
7. MARCADOR DE RANURAS
8. COLLARÍN DE CONEXIÓN DEL PORTA BROCAS
9. RIEL DE ALIMENTACIÓN
10. CONTROLADOR DE ALIMENTACIÓN
11. PROFUNDIDAD DEL ATORNILLADO
12. REGULADOR DE TENSIÓN
13. TAPA DE LA GUÍA DE TORNILLOS
14. GUÍA DEL NIVEL
15. GUÍA DE BORDES



CÓMO ENSAMBLAR LA CAMO EDGE PRO™

EL sistema **CAMO Edge Pro** incluye**:**

(1) Taladro accionador
(1) Accesorio CAMO Edge Pro. Los componentes incluyen:
- (1) Tubo de extensión con acoplamiento
- (1) Asa de herramienta con empuñadura
- (1) Conjunto alimentador de tornillos
- (1) Porta brocas
- (1) Broca CAMO
- (1) Llave Allen (métrica)

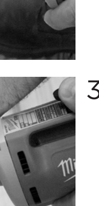
(1) Bolsa para la herramienta CAMO Edge Pro
(1) Manual del propietario



1. Retire el Taladro de su embalaje.



2. Retire (saque) la pieza saliente localizadora de profundidad.





3. Retire (saque) la broca.

4. Abra la caja CAMO Edge Pro. Tome el porta-brocas e insértelo en la parte saliente del taladro atornillador y empújelo hasta que haga clic. El porta-brocas debe estar ahora completamente asentado en el taladro atornillador.





5. Tome el tubo de extensión y deslícelo sobre el porta-brocas hasta la parte saliente del taladro atornillador hasta que haga clic. El tubo de extensión debe estar ahora completamente asentado sobre el taladro atornillador. Apriete los dos tornillos de fijación con la llave Allen suministrada.

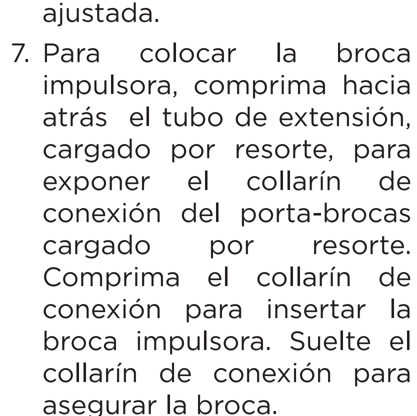




6. Instale el asa de la herramienta deslizándola sobre el tubo de extensión hasta el collarín del tubo y alinéela con la ranura. La empuñadura tiene 360º de ajuste para posicionarla para un agarre de mano derecha o izquierda. Una vez colocada, asegure el asa de la herramienta girando la empuñadura en sentido horario hasta que quede ajustada.







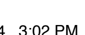
7. Para colocar la broca impulsora, comprima hacia atrás el tubo de extensión, cargado por resorte, para exponer el collarín de conexión del porta-brocas cargado por resorte. Comprima el collarín de conexión para insertar la broca impulsora. Suelte el collarín de conexión para asegurar la broca.





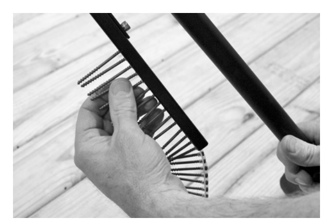
8. Coloque el conjunto alimentador de tornillos deslizándolo sobre la broca impulsora hacia la pieza saliente del tubo de extensión hasta que la pieza saliente esté completamente asentada en la cámara. Asegúrese de que el carril alimentador esté alineado con la parte superior del taladro. Apriete la tuerca de mariposa para asegurar.
9. La CAMO Edge Pro está ahora completamente ensamblada.
10. Para que la Edge Pro se acomode en la bolsa de herramientas provista, tan solo afloje el asa de la herramienta y gírela hasta que se acomode.





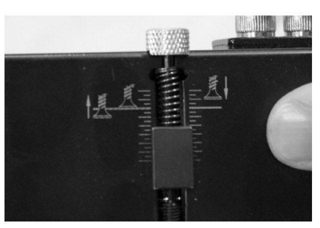
CÓMO CARGAR LOS SUJETADORES

PARA USARSE SOLO CON LOS SUJETADORES INVISIBLES INTERCALADOS CAMO.



1. Tome una tira de 50 sujetadores invisibles intercalados CAMO e insértela en el riel alimentador con la tira mirando hacia abajo.





2. Hale la tira a través del riel alimentador e insértela en el controlador de alimentación. Empuje hasta que el primer tornillo esté en posición de atornillamiento. Hale la tira hacia atrás con cuidado para eliminar cualquier holgura.

3. La profundidad del atornillado está programado en fábrica a un ajuste recomendado como se muestra. No se necesita ningún ajuste de profundidad en base a la longitude del tornillo.

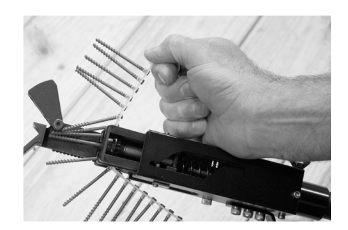
4. Enchufe el taladro en un tomacorriente de 120v.

5. Asegúrese que el taladro esté ajustado en posición de avance

6. La herramienta está lista para ser usada.

PARA DESCARGAR LOS SUJETADORES:

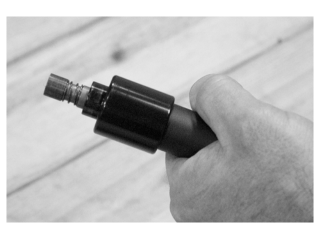
1. Abra la tapa de la guía de tornillos y saque la tira como se muestra.



CÓMO CAMBIAR LA BROCA



1. Afloje la tuerca de mariposa del conjunto alimentador de tornillos y quite el accesorio.



2. Comprima el tubo de extensión accionado por resorte para exponer el collarín de conexión del porta-brocas. Comprima el collarín accionado por resorte para quitar y cambiar la broca. Afloje el collarín para asegurar la broca.



3. Reconecte el accesorio en el taladro y apriete la tuerca de mariposa.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

La **CAMO Edge Pro** es parte del Sistema de **Sujeción Invisible CAMO para Plataformas**. La **Edge Pro** es una guía de tornillos versátil y de alimentación automática, diseñada específicamente para instalar tablas de madera tratada y sin ningún espacio entre las tablas para crear una superficie hermosa y sin sujetadores; también se la puede utilizar con espaciadores secundarios para obtener el espacio que desee con madera tratada, madera dura, cedro, plataformas hechas de material compuesto o PVC. No requiere ninguna perforación previa. Estas instrucciones compartirán el simple proceso de instalación de tablas sin separación.

Nota: Los sujetadores invisibles CAMO, las herramientas CAMO y las brocas CAMO están diseñadas para trabajar exclusivemente en conjunto. El uso de otras marcas de herramientas, sujetadores o brocas perjudicará el rendimiento y no producirá los resultados deseados.

Antes de comenzar la instalación de su plataforma, usted necesitará lo siguiente:

- **CAMO Edge Pro -** ensamblada
- **Sujetadores Invisibles Intercalados CAMO**
- Opcional: Espaciadores secundarios si desea espacios, y “Soportes en L” o Tornillos Exteriores CAMO de 2-1/2 Pulg. x #7 de cabeza reducida y de primera calidad para plataformas para la tabla que hace contacto con la estructura

Opciones de Espaciamiento:

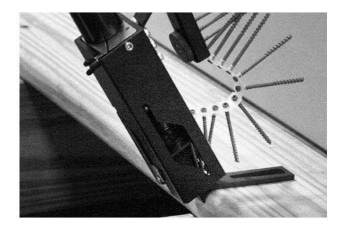
La **CAMO Edge Pro** permite múltiples opciones de espacios al instalar las tablas. Con maderas tratadas, la opción de cero espacio permite que los constructores unan las tablas a tope y muy juntas. Si se desea espacio, se puede usar espaciadores secundarios entre las tablas.

Instalación de las Tablas:

Para comenzar la instalación de la plataforma, ponga en su sitio la primera tabla que hace contacto con la estructura. Comenzando con el borde externo de la tabla, asegure la tabla en cada viga con la CAMO Edge Pro como se indica a continuación:



1. Para el borde exterior de la tabla, alinee la guía de nivel con la viga debajo de la tabla (se recomienda un mínimo de 1 Pulg. desde los extremos de la tabla). Coloque la Edge Pro de modo que la guía de nivel esté plana a la superficie de la tabla, con la guía de bordes ajustada al borde de la tabla.



2. Usando la empuñadura, aplique presión hacia abajo para comprimir por completo el conjunto alimentador de tornillos accionado por muelle para ejercer una presión positiva sobre la guía de bordes.

(INSTALACIÓN DE LAS TABLAS CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE)



Instalación de las Tablas (CONTINUACIÓN)

3. Mientras mantiene una presión positiva en la guía de bordes, empuje el taladro impulsor hacia abajo para encajar la broca y el tornillo. Oprima el gatillo del taladro y, utilizando el taladro con todas sus revoluciones por minuto (RPM), meta el tornillo aplicando presión en su totalidad. NO FUERCE EL TORNILLO. Deje que el tornillo gire y penetre la superficie. Después de un momento, el tornillo se afianzará y entrará en la tabla. El collarín del taladro se encontrará con el tubo de extensión cuando el tornillo esté completamente asentado. No se puede atornillar demasiado el tornillo. Cuando se lo haya atornillado por completo y correctamente, la posición final del tornillo debe ser justo debajo de la superficie del borde como se muestra.

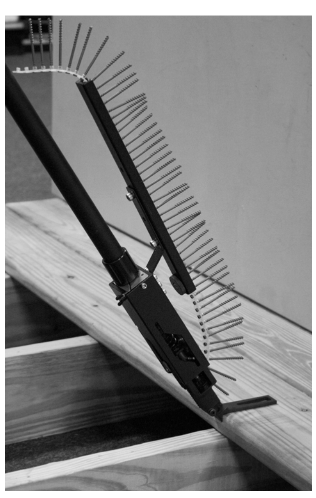
ATORNILLADO POR COMPLETO

NO ATORNILLADO POR COMPLETO

4. Repita a lo largo de la tabla. La Edge Pro es una herramienta de alimentación automática. El siguiente sujetador se pondrá automáticamente en su lugar.

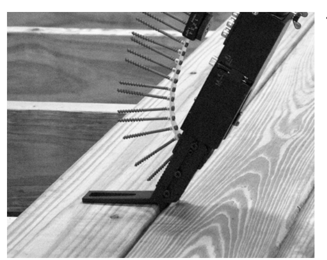
5. Si la junta a tope corre paralela a la casa / estructura, puede ser necesario sujetar el borde que hace contacto con la estructura. Si es así, le recomendamos que utilice tornillos exteriores CAMO de 2 Ð Pulg. x #7 de cabeza reducida y de primera calidad para plataformas. Para evitar una fijación frontal, use “Soportes en L” galvanizados para sujetar la tabla desde abajo.





6. Ponga la siguiente tabla en su sitio y empújela hasta que esté muy junta a la tabla que hace contacto con la estructura. Repita los pasos del 1 al 3 indicados arriba a todo el largo de la tabla.





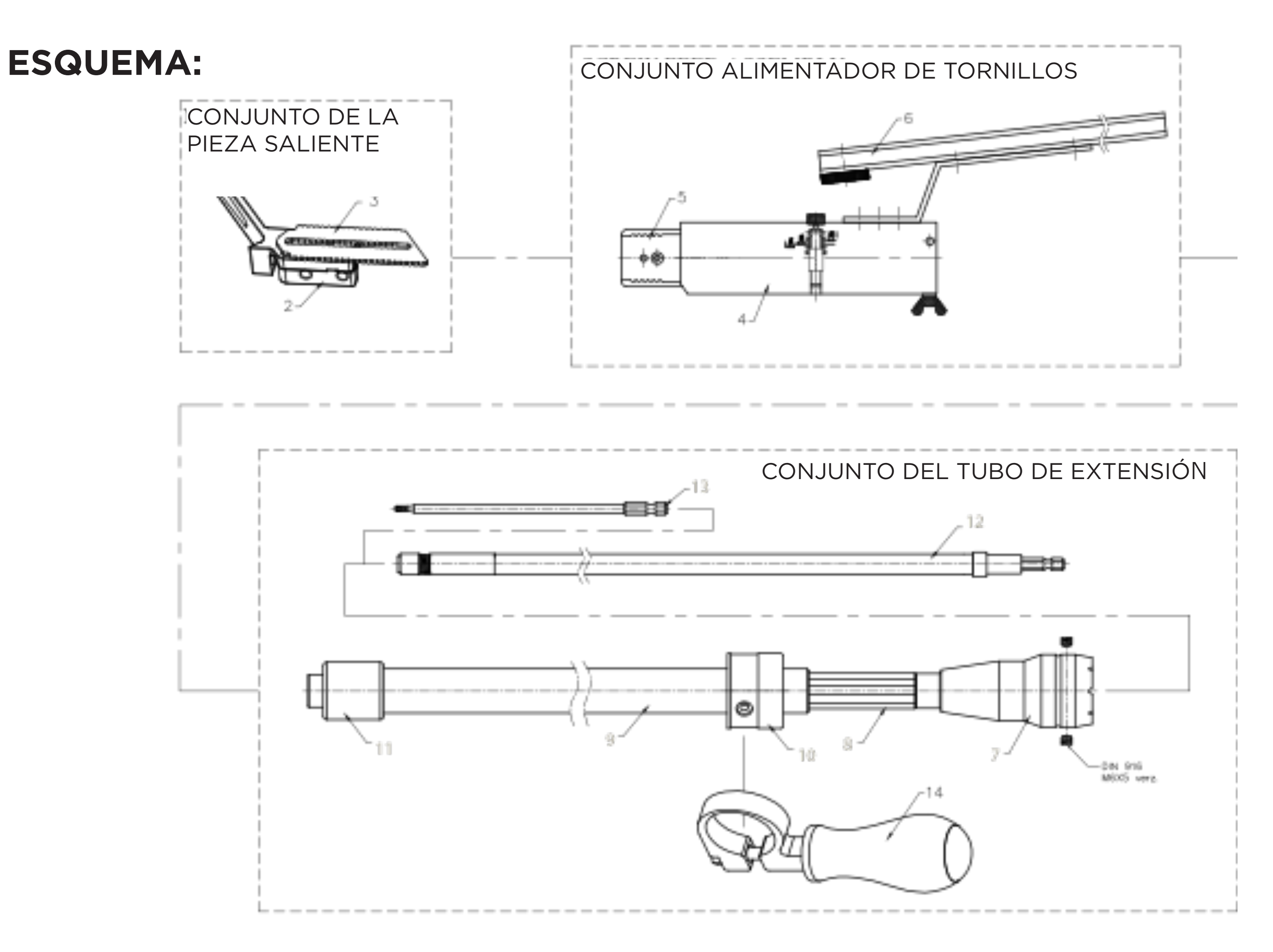
7. Para el borde interior de la tabla, alinee la guía de nivel con la viga debajo de la tabla, poniendo la guía de bordes entre las dos tablas contiguas. Asegúrese de que la guía de nivel esté plana con la superficie de la tabla y que la guía de bordes esté firme contra el radio del borde de la tabla. La Edge Pro debe permanecer firme contra la tabla para evitar que la herramienta se mueva o retroceda, ya que esto puede alterar el ángulo y la profundidad del atornillado. Se requiere una presión firme.

8. Repita a lo largo de la tabla hasta que toda la tabla esté instalada. No se salte ninguna viga.

9. Repita lo mismo con todas las tablas que quedan.



ESQUEMA:



PARTS LIST:

N° DE ARTÍCULO	N° DE REFERENCIA	DESCRIPCIÓN
0345892		**Conjunto de la pieza saliente**
	1	Guía de nivel/ Guía de bordes
	2	Tapa de la guía de tornillos
	3	Pieza saliente
0345899		**Conjunto alimentador de tornillos**
	4	Cuerpo AL
	5	Módulo de índice
0345893	6	Riel de alimentación
0345898		**Conjunto del tubo de extensión**
	7	Acoplamiento
	8	Tubo interno
	9	Tubo de extensión
	10	Anillo de soporte
	11	Acoplamiento inferior
0345897	12	Porta-brocas
0345894	13	Broca impulsora
0345896	14	Asa de la herramienta con empuñadura



MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

- Mantenga el conjunto alimentador de tornillos limpio y sin basura después de cada uso.
- Desenchufe la herramienta y guárdela en la bolsa de herramientas **CAMO Edge Pro** (provista) en un lugar seco cuando no esté en uso.
- Nunca guarde la herramienta en ambientes fríos por ningún tiempo ya que la escarcha o la formación de hielo en la herramienta hará que la herramienta no funcione.

GARANTÍA LIMITADA DE LA CAMO EDGE PRO

National Nail Corp. (“NNC”) garantiza al comprador original (“Comprador”) por el período de un año a partir de la entrega de la mercancía al comprador de que todos los productos fabricados exclusivamente por NNC (“Productos”) no tendrán defectos sustanciales en material o mano de obra, bajo uso y servicio normal y previsto. Los productos no deberán ser defectuosos en la medida en que están dañados debido al método o duración del almacenamiento, negligencia, mal uso, o alteración por parte del comprador. Esta Garantía Limitada fija los remedios únicos y exclusivos del Comprador por cualquier defecto en los productos. El Comprador reconoce que NNC puede suministrar mercancías adicionales con los productos que no son fabricados por NNC, incluyendo, sin limitación, el Taladro. Esta garantía limitada no se aplica a dichas mercancías y el único recurso del comprador por un defecto en dichas mercancías será el fabricante original de estas mercancías.

Esta garantía no cubre el desgaste normal de cualquier de los Productos que: (1) no fueron comprados de un distribuidor, minorista o distribuidor autorizado por NNC; (2) fueron modificados o alterados por alguien que no fue de NNC; (3) que fueron utilizados con sujetadores o accesorios diferentes sujetadores y accesorios aprobados por NNC; (4) que recibieron servicio en forma inapropiada; o (5) fueron objeto de negligencia, uso excesivo, o de cualquier uso que no está de acuerdo con los materiales impresos proporcionados con los productos, todo según lo determinado por NNC a su sola discreción.

Si hay un defecto en cualquier Producto que constituya una violación de esta garantía, NNC, a su criterio reparará o reemplazará dicho Producto. NNC no pagará por ningún costo de envío o de mano de obra o por gastos para reparar los defectos o hacer adiciones por parte del Comprador ni aceptará ningunos productos devueltos a menos que la corrección o devolución haya sido autorizada previamente por NNC por escrito. NNC proporcionará al Comprador instrucciones para la disposición de los productos defectuosos. Para establacer el reclamo NNC tendrá la opción de exigir la devolución de los productos defectuosos y prueba de que los productos no fueron utilizados o alterados, o sujetos a mal uso o abuso. La aceptación de los productos devueltos a NNC no se considerará una admisión de que los productos son defectuosos o están en violación de esta garantía, y si NNC determina que los productos no están defectuosos los puede devolver al comprador, a cargo del comprador.

Los derechos y obligaciones de acuerdo a esta garantía limitada no pueden ser cedidos o delegados a un tercero por usted sin el consentimiento previo y por escrito de NNC. La garantía limitada que se le ofrece a usted será nula si no ha pagado en su totalidad por todos los Productos o si está atrasado en cualquier cantidad que debe a NNC. Ni usted ni ninguna otra persona puede modificar o ampliar la garantía incluida aquí, renunciar a cualquiera de las limitaciones, o hacer cualquier garantía diferente o adicional con respecto a los Productos. Cualquier declaración al contrario queda sin efecto a menos que un funcionario autorizado de NNC lo haya aceptado expresamente por escrito.

EXCEPTO COMO SE INDICA ANTERIORMENTE, NNC NO HACE NINGUNA GARANTÍA EN CUANTO A LOS PRODUCTOS Y, EN PARTICULAR, NO HACE NINGUNA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA NINGÚN PROPÓSITO PARTICULAR, Y USTED ES EL ÚNICO RESPONSABLE DE DETERMINAR LA APLICACIÓN Y EL USO CORRECTOS DE LOS PRODUCTOS.

NNC NO TENDRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD EXTRACONTRACTUAL CON USTED NI CON NINGUNA OTRA PERSONA EN RELACIÓN CON CUALQUIERA DE LOS PRODUCTOS Y NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES, ESPECIALES, EJEMPLARES, INDIRECTOS O PUNITIVOS DERIVADOS POR CUALQUIER DEFECTO DEL PRODUCTO, RETRASO, FALTA DE ENTREGA, RETIRO, U OTRO INCUMPLIMIENTO.





SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Mi herranienta está atascada.

- Asegúrese que al comprimir el conjunto alimentador de tornillos usted atornilla el tornillo. Un doble bombeo puede hacer que dos tornillos se carguen simultáneamente, lo que requerirá que se quite el segundo tornillo.
- Asegúrese que el tornillo esté centrado con la línea de atornillado en el conjunto alimentador de tornillos.

Los tornillos no avanzan en forma correcta.

- Use solo sujetadores invisibles intercalados CAMO.
- Asegúrese que la tira de tornillos esté insertada correctamente en el controlador de alimentación y en la pieza de extensión.
- Asegúrese que los sujetadores avancen en forma correcta haciendo ajustes si es necesario en el ajustador de tensión en el riel de alimentación.
- Levante por completo la herramienta de la superficie de trabajo después de colocar cada tornillo.

Los tornillos no penetran la superficie de la tabla o no se asientan por completo en el borde de la tabla.

- Asegúrese que el taladro no esté en reversa.
- Asegúrese que la profundidad del atornillado tenga el ajuste correcto (vea ajustes de fábrica en la sección Cómo Cargar la Herramienta).

SERVICIO/REPARACIÓN

Si su CAMO Edge Pro requiere servicio o reparación, comuníquese con el departamento de Servicio al Cliente de National Nail llamando al 800-968-6245.

Si su Taladro requiere servicio o reparación, comuníquese con el fabricante llamando al número provisto en el Manual de Operador.







COLLATED HIDDEN DECK FASTENING SYSTEM

Contact Inside Sales at
800-968-6245 to place an order for
replacement parts or schedule repair services.

VISIT WWW.CAMOFASTENERS.COM TO LEARN MORE ABOUT
CAMO FASTENERS PRODUCTS AND SERVICES.

national nail corp.
more than just nails
2964 Clydon Ave SW | Grand Rapids MI 49519 | USA
P : 800.968.6245 | F : 616.531.5970 | www.nationalnail.com